



Záujemca

Vaše číslo/zo dňa

Naše číslo

MF/009199/2014-27

Vybavuje/tel.

Mgr. Ľuboš Hláčik  
02/5958 2064

Bratislava

28.02.2014

Vec

**Vysvetlenie súťažných podkladov 2:**

**„Audit konsolidovaných účtovných závierok vybraných účtovných jednotiek verejnej správy a audit konsolidovanej účtovnej závierky ústrednej správy zostavených za rok 2013, 2014 a 2015“.**

Vážený záujemca,

na základe písomných žiadostí o vysvetlenie súťažných podkladov a v súlade s § 38 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) Vám zasielame vysvetlenie súťažných podkladov k verejnej súťaži na predmet zákazky „Audit konsolidovaných účtovných závierok vybraných účtovných jednotiek verejnej správy a audit konsolidovanej účtovnej závierky ústrednej správy zostavených za rok 2013, 2014 a 2015“, ktorá bola uverejnená vo Vestníku verejného obstarávania č. 24/2014 dňa 04.02.2014 pod zn. 1767- MSS.

**Vysvetlenia:**

**Otázka záujemcu č. 1:**

V návrhu zmluvy v článku 3, časti 3.2 je definované nasledovné:

Za riadne dodanie plnenia predmetu zmluvy podľa článku 2 bod 2.2., 2.4. a 2.5. tejto zmluvy sa bude považovať podpísanie akceptačného protokolu oboma zmluvnými stranami. Poskytovateľovi vzniká právo vystaviť faktúru až po riadnom odovzdaní predmetu zmluvy podľa bodov 2.2., 2.4 a 2.5 tejto zmluvy a v termínoch, ktoré sú uvedené v článku 2 bod 2.6 a po riadnom schválení a prevzatí tohto odovzdaného plnenia, a to podpísaním akceptačného protokolu Objednávateľom.

**Otázka:**

„podpísanie akceptačného protokolu oboma zmluvnými stranami“ – táto požiadavka je u auditu neobvyklá. Audítora je nezávislý a teda nie je možné jeho výstupy činnosti riešiť rovnako ako u akéhokoľvek iného dodávateľa. Prosíme o vysvetlenie resp. informáciu, či „Objednávateľ“ povoľuje danú vetu preformulovať poprípade žiadame o návrh textácie, ktorá by tam mala byť obsiahnutá.

**Odpoveď verejného obstarávateľa č. 1:**

Akceptačný protokol je vo verejnej správe bežným dokumentom, ktorým sa preukazuje, že zmluvné strany splnili zmluvne dohodnuté podmienky a došlo k naplneniu predmetu a účelu zmluvy. Zároveň je to jeden z dokumentov, ktorý slúži na overenie finančnej operácie – úhrady faktúry vystavenej za poskytnuté služby následnou finančnou kontrolou. Akceptačným protokolom sa v žiadnom prípade nehodnotí výsledok auditu, obsah auditorskej správy ani výrok audítora. Z uvedených dôvodov trvá verejný obstarávateľ na znení vety tak, ako je formulovaná.

Verejné financie = Vaše peniaze

Telefón  
+421 - 2 - 5958 2064

Fax  
+421 - 2 - 5958 2369

E-mail  
lubos.hlacik@mfsr.sk

Web stránka  
www.finance.gov.sk

### **Otázka záujemcu č. 2:**

V návrhu zmluvy v článku 3, časti 3.3 je definované nasledovné:

Lehota splatnosti faktúry je v súlade s § 340b ods. 3 zákona č. 9/2013 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, 30 dní od podpísania akceptačného protokolu Objednávateľom, ktorým Objednávateľ potvrdil, že Poskytovateľ plnil riadne. Poskytovateľ sa zaväzuje doručiť Objednávateľovi faktúru do 7 dní odo dňa podpísania akceptačného protokolu; faktúra okrem náležitostí podľa bodu 3.4. musí obsahovať aj číslo priradené uzatvorenej zmluve po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv. V prípade, ak Poskytovateľ nedodrží túto lehotu, má sa za to, že Objednávateľ nie je v omeškaní s povinnosťou uhradiť faktúru v lehote splatnosti.

### **Otázka:**

„podpísania akceptačného protokolu Objednávateľom, ktorým Objednávateľ potvrdil, že Poskytovateľ plnil riadne. Poskytovateľ sa zaväzuje doručiť Objednávateľovi faktúru do 7 dní odo dňa podpísania akceptačného protokolu“ – táto požiadavka je u auditu neobvyklá. Auditor je nezávislý a teda nie je možné jeho výstupy činnosti riešiť rovnako ako u akéhokoľvek iného dodávateľa.

Prosíme o vysvetlenie resp. informáciu, či „Objednávateľ“ povoľuje danú vetu preformulovať poprípade žiadame o návrh textácie, ktorá by tam mala byť obsiahnutá.

### **Odpoveď verejného obstarávateľa č. 2:**

Akceptačný protokol je vo verejnej správe bežným dokumentom, ktorým sa preukazuje, že zmluvné strany splnili zmluvne dohodnuté podmienky a došlo k naplneniu predmetu a účelu zmluvy. Zároveň je to jeden z dokumentov, ktorý slúži na overenie finančnej operácie – úhrady faktúry vystavenej za poskytnuté služby následnou finančnou kontrolou. Akceptačným protokolom sa v žiadnom prípade nehodnotí výsledok auditu, obsah auditorskej správy ani výrok audítora. Z uvedených dôvodov trvá verejný obstarávateľ na znení vety tak, ako je formulovaná.

### **Otázka záujemcu č. 3:**

V návrhu zmluvy v článku 4 je definované nasledovné:

Právne vzťahy medzi Objednávateľom na strane jednej a Poskytovateľom na strane druhej tejto zmluvy sa riadia podmienkami a dojednaniami tejto zmluvy, ako aj podmienkami vyhláseného verejného obstarávania, príslušnými ustanoveniami zákona o audítoroch, Obchodného zákonníka, ostatnými právnymi predpismi platnými na území SR a medzinárodnými dohodami, ktorými je SR viazaná.

### **Otázka:**

Je povolené do daného odseku zahrnúť aj medzinárodné auditorské štandardy?

### **Odpoveď verejného obstarávateľa č. 3:**

Zákon č. 540/2007 Z. z. o audítoroch, audite a dohľade nad výkonom auditu a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov v § 18 explicitne ustanovuje, že audit v účtovných jednotkách so sídlom na území Slovenskej republiky sa vykonáva podľa medzinárodných auditorských štandardov vydaných Medzinárodnou federáciou účtovníkov (IFAC), s nimi súvisiacich vyhlásení a štandardov vzťahujúcich na výkon auditu a za podmienok ustanovených citovaným zákonom. Znamená to, že odpoveď na uvedenú otázku je kladná – áno.

### **Otázka záujemcu č. 4:**

V návrhu zmluvy v článku 13, časti 13.6 je definované nasledovné:

Strany sa dohodli, že za podstatné porušenie zmluvy budú považovať najmä neodstránenie väd poskytnutého plnenia ani v dodatočnej lehote podľa bodu 3.5 a 3.6 tejto zmluvy.

Verejné financie = Vaše peniaze

Telefón  
+421 - 2 - 5958 2064

Fax  
+421 - 2 - 5958 2369

E-mail  
lubos.hlacik@mfsr.sk

Web stránka  
www.finance.gov.sk

**Otázka:**

Daný odsek sa obsahovo neviaže na poskytovanie auditorských služieb. Prosíme o vysvetlenie resp. informáciu, či „Objednávateľ“ povoľuje daný odsek neakceptovať a z návrhu zmluvy vynechať popri prípade žiadame o návrh textácie, ktorá by tam mala byť obsiahnutá v takej štruktúre, ktorá by bola prijateľná.

**Odpoveď verejného obstarávateľa č. 4:**

Zmluva na poskytnutie auditorských služieb pri výkone auditu konsolidovaných účtovných závierok vybraných účtovných jednotiek verejnej správy a ústrednej správy sa uzatvára podľa Obch. Z. a preto zodpovednosť Poskytovateľa za vady poskytnutého plnenia sa primerane riadi aj príslušnými ustanoveniami Obch. Z. Podľa zákona o audítoroch má správa audítora obsahovať zákonom predpísané náležitosti a podľa zmluvy by mala obsahovať zmluvne dohodnutý a objednaný rozsah. Objednávateľ v žiadnom prípade nehodnotí výsledok auditu, obsah auditorskej správy ani výrok audítora po vecnej stránke, je však povinný zhodnotiť úplnosť plnenia po formálnej stránke, napr. či plnenie bolo poskytnuté v objednanom rozsahu, či správa obsahuje výrok audítora, a pod. a má právo požiadať poskytovateľa napr. o doplnenie výroku, čo z pohľadu Obch. Z. znamená odstránenie vady plnenia.

**Otázka záujemcu č. 5:**

V návrhu zmluvy v článku 3, časti 3.5, 3.6, 3.7, 3.8 a 3.9 je definované nasledovné:

- 3.5 V prípade, ak poskytnuté plnenie predmetu zmluvy nebude poskytnuté riadne, najmä ak nebude zodpovedať dohodnutému objednanému rozsahu, alebo Objednávateľ zistí nedostatky v jeho kvalite, Objednávateľ nepodpíše akceptačný protokol a je povinný písomne oznámiť túto skutočnosť Poskytovateľovi najneskôr do 20 kalendárnych dní odo dňa odovzdania plnenia predmetu zmluvy. Poskytovateľ bude v danom prípade povinný zistené nedostatky odstrániť bez zbytočného odkladu, avšak najneskôr do 14 kalendárnych dní po ich písomnom oznámení zo strany Objednávateľa. Následne Objednávateľ opätovne schváli alebo neschváli odovzdávané plnenie predmetu zmluvy.
- 3.6 V prípade, ak Objednávateľ opätovne zistí tie isté nedostatky odovzdávaného plnenia predmetu zmluvy, a to v zmysle predchádzajúceho bodu tohto článku 3 (t.j. po márnom uplynutí 14 dňovej lehoty na odstránenie nedostatkov a neschválení odovzdávaného plnenia predmetu zmluvy alebo jeho časti Objednávateľom), má sa za to, že Poskytovateľ je v omeškaní s plnením predmetu zmluvy a Objednávateľ má právo na zaplatenie zmluvnej pokuty v zmysle článku 7 bod 7.1 tejto zmluvy.
- 3.7 V prípade, ak po podpise akceptačného protokolu vyjdú najavo nedostatky, prípadne pochybenie v rámci plnenia odovzdaného a prevzatého predmetu tejto Zmluvy, ktoré mali charakter skrytých vád a v dôsledku týchto skrytých vád vznikne, resp. by mohla Objednávateľovi a Slovenskej republike vzniknúť škoda, Poskytovateľ sa zaväzuje skryté vady odstrániť na vlastné náklady, v primeranej lehote stanovenej Objednávateľom a uhradiť prípadné škody vzniknuté jeho konaním, resp. opomenutím.
- 3.8 Pokiaľ nie je písomne dohodnuté inak, záväzky Poskytovateľa v súvislosti s vadami plnenia, skrytými vadami alebo zárukou za kvalitu, či inou zárukou za písomné výstupy budú v rozsahu ustanovení tohto článku a v súlade s platnou legislatívou. Za vadu, za ktorú zodpovedá Poskytovateľ sa považuje nesúlad plnenia Poskytovateľa, vrátane osôb konajúcich za Poskytovateľa alebo pre Poskytovateľa, s touto Zmluvou. Za vadu sa tiež považuje stav, kedy sa nedosiahol účel a/alebo cieľ stanovený touto Zmluvou. V tejto Zmluve sa pod pojmom „nedostatok“ a pod. rozumie vada.
- 3.9 Zmluvné strany sa dohodli na záručnej dobe za jednotlivé poskytnuté služby a riadne odovzdané výstupy v trvaní 3 rokov od riadneho podpísania akceptačného protokolu k poskytnutým službám, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.

**Otázka:**

Dané odseky sa obsahovo neviažu na poskytovanie auditorských služieb. Prosíme o vysvetlenie resp. informáciu, či „Objednávateľ“ povoľuje dané odseky neakceptovať a z návrhu zmluvy vynechať popri prípade žiadame o návrh textácie, ktorá by tam mala byť obsiahnutá v takej štruktúre, ktorá by bola prijateľná.

Verejné financie = Vaše peniaze

Telefón	Fax	E-mail	Web stránka
+421 - 2 - 5958 2064	+421 - 2 - 5958 2369	lubos.hlacik@mfsr.sk	www.finance.gov.sk

**Odpoveď verejného obstarávateľa č. 5:**

Na danú otázku verejný obstarávateľ odpovedal Vysvetlením súťažných podkladov zo dňa 25.2.2014, konkrétne odpoveďou číslo **10 a 14**.

**Otázka záujemcu č. 6:**

V návrhu zmluvy v článku 6, časti 6.2 je definované nasledovné:

Poskytovateľ zodpovedá za škody, ktoré spôsobí v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy v plnom rozsahu. Zodpovednosti za škodu sa zbaví, iba ak preukáže okolnosti vylučujúce zodpovednosť v zmysle ustanovenia § 374 Obchodného zákonníka.

**Otázka:**

Zodpovednosť za škodu by sa mala riadiť v rozsahu podľa zákona o audítoroch. Prosíme o vysvetlenie resp. informáciu, či „Objednávateľ“ povoľuje danú vetu preformulovať poprípade žiadame o návrh textácie, ktorá by tam mala byť obsiahnutá.

**Odpoveď verejného obstarávateľa č. 6:**

Na danú otázku verejný obstarávateľ odpovedal Vysvetlením súťažných podkladov zo dňa 25.2.2014, konkrétne odpoveďou číslo **15**.

S pozdravom

Ing. Dáša Lauková v.r.

Verejné financie = Vaše peniaze

Telefón  
+421 - 2 - 5958 2064

Fax  
+421 - 2 - 5958 2369

E-mail  
lubos.hlacik@mfsr.sk

Web stránka  
www.finance.gov.sk